

Vijayalakshmi Srinivasan

Vijaya602009@gmail.com

I can translate anything into Tamil and English

PROFESSIONAL SUMMARY

Dedicated Freelancing professional with 23 plus years of experience. Solid, result oriented and trustworthy. Totally committed to maintaining professional relationships to increase profitability and drive business results.

SKILLS

- Linguistics and Target Language Expertise
- Translation (FT/BT) (All domains)
- Review/Editing
- Transcreation/Copy writing
- CAT Tools handling
- Content writing
- Creation of compendiums & manuals
- Voice-over/dubbing

LINKS

<http://www.proz.com/profile/1460833>

<https://www.translatorscafe.com/cafe/member151749.htm>

<https://dotcom2889.wordpress.com/>

WORK HISTORY

Current (Since Jan 2000) (Remote: part-time)

- My translation covers all types of dialects in Tamil, my native language including variations in Malaysia, Singapore and Sri Lanka.
- Translate (FT/BT), review and offer consultancy in the Pair English<>Tamil
- TLE [Target Language (Tamil) Expert] and offer services to reputed MNCs.
- Advise AI related issues in respect of Tamil.
- Copy writer and Transcreator to boost sales and revenues mainly for start-ups and

Unicorns.

- Content writer for top Businessmen, Orators and Celebrities.
- Specialized in legal, financial, marketing, healthcare, governments, defence, education and commercial domains, though I translate anything and everything from English into Tamil and vice versa in all domains.
- Lend voice for special personalities and events.

ACCOMPLISHMENTS

The major achievements in the course of my official journey:

- My average target per day is between 800 and 1000 words in the interest of quality and my client's goodwill. If necessary, in the case of any emergency I can go up to 1500 words without compromising quality. Thus, till date I have completed more than 347 major projects that includes a project of 23500+ words. In all, I had translated, reviewed more than 4827900 words till date on assignments by my well reputed global clients.
- I not only rely on standard dictionaries and subject glossary for want of clarity or not finding an appropriate contextual word or phrase but also have my own glossary of more than 1,28000 words created by my husband.
- I am the most sought after freelancer where my client is concerned about quality and commitment.

EDUCATION

May '68 – June 70 Bachelor of Arts in English, History, Politics and Tamil from University of Calcutta, West Bengal, India.

WORK TOOLS

<i>Office applications</i>	Latest Microsoft Office suite
<i>Media tools</i>	Latest Adobe Photoshop, Adobe Acrobat
<i>CAT tools</i>	Idiom, SDLX, Trados, Smartcat (If the clients want to use). Besides, I have experience in LTB, CTE, TMS, TWS as well as wide knowledge of various Style Guides from creation to execution.
<i>Operating Systems</i>	Windows 10
<i>Internet</i>	Wi-Fi High speed net-connection

PROFILE

- I have authored a few books, published through Amazon's KDP.
- Music, Story writing, Reading books and articles are my pastime activities.
- I possess excellent health both physically and mentally with clean habits.
- Peace loving and quiet living – This is my objective.